

ZALĄCZNIK I

BG	СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПРОИЗВОДСТВО ПО НЕСЪСТОЯТЕЛНОСТ
ES	ANUNCIO DE PROCEDIMIENTO DE INSOLVENCIA
CS	OZNÁMENÍ O INSOLVENČNÍM ŘÍZENÍ
DA	MEDDELELSE OM INDLEDNING AF INSOLVENSBEHANDLING
DE	MITTEILUNG ÜBER EIN INSOLVENZVERFAHREN
EN	NOTICE OF INSOLVENCY PROCEEDINGS
ET	MAKSEJÕUETUSMENETLUSE TEATIS
EL	ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΑΦΕΡΕΓΓΥΟΤΗΤΑΣ
FR	NOTE CONCERNANT LA PROCÉDURE D'INSOLVABILITÉ
GA	FÓGRA FAOI IMEACHTAÍ DÓCMHAINNEACHTA
HR	OBAVIJEST O POSTUPKU U SLUČAJU NESOLVENTNOSTI
IT	AVVISO DI PROCEDURA D'INSOLVENZA
LV	PAZIŅOJUMS PAR MAKSĀTNESPĒJAS PROCEDŪRU
LT	PRANEŠIMAS APIE NEMOKUMO BYLĄ
HU	ÉRTESÍTÉS FIZETÉSKÉPTELENSÉGI ELJÁRÁSRÓL
MT	AVVIŻ TA' PROCEDIMENTI TA' INSOLVENZA
NL	KENNISGEVING VAN INSOLVENTIEPROCEDURE
PL	POWIADOMIENIE O POSTĘPOWANIU UPADŁOŚCIOWYM
PT	AVISO SOBRE PROCESSO DE INSOLVÊNCIA
RO	NOTIFICARE PRIVIND PROCEDURA DE INSOLVENȚĂ
SK	OZNAM O INSOLVENČNOM KONANÍ
SL	OBVESTILO O POSTOPKU V PRIMERU INSOLVENTNOSTI
FI	ILMOITUS MAKSUKYVYTTÖMYYSMENETTELYSTÄ
SV	UNDERRÄTTELSE OM INSOLVENSFÖRFARANDEN

(Art. 54 ust. 3 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/848 z dnia 20 maja 2015 r. w sprawie postępowania upadłościowego, Dz.U. L 141 z 5.6.2015, s. 19)

WAŻNE INFORMACJE DLA WIERZYCIELI

Zgodnie z art. 54 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/848 z dnia 20 maja 2015 r. w sprawie postępowania upadłościowego informujemy wierzycieli, że przeciwko ich dłużnikowi (wskazanemu w pkt 1 niniejszego formularza) wszczęto postępowanie upadłościowe¹ w innym państwie członkowskim Unii Europejskiej.

- Prosimy o zgłoszenie wszelkich wierzytelności, jakie przysługują Państwu wobec dłużnika, zgodnie z informacjami przedstawionymi poniżej.
- W późniejszym terminie mogą Państwo otrzymać osobne powiadomienie, w którym zostaną Państwo wezwani do zgłoszenia swoich wierzytelności wobec dłużnika, z zastrzeżeniem krajowych wymogów prawnych dotyczących zgłaszania takich wierzytelności.
- Nie jest wymagane, aby zgłaszali Państwo swoje wierzytelności osobno.

Osoby wezwane do zgłoszenia swoich wierzytelności mogą skorzystać w tym celu ze standardowego formularza do zgłaszania wierzytelności, który

- jest dołączony do niniejszego powiadomienia lub
- można pobrać ze strony internetowej:

Język

Wierzytelności można zgłaszać w dowolnym języku urzędowym instytucji Unii Europejskiej. Niezależnie od tego, na późniejszym etapie mogą Państwo zostać poproszeni o dostarczenie tłumaczenia na język urzędowy państwa członkowskiego wszczęcia postępowania lub – jeżeli w tym państwie jest kilka języków urzędowych – na język urzędowy lub jeden z języków urzędowych miejsca, w którym wszczęto postępowanie upadłościowe, lub na inny język, który to państwo członkowskie wskazało jako język akceptowany (języki wskazane przez państwa członkowskie można znaleźć tutaj: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-pl.do?clang=pl]²).

Informacje dodatkowe:

Więcej informacji na temat postępowań upadłościowych w państwach członkowskich można znaleźć pod poniższym adresem internetowym: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-pl.do?clang=pl] (²)

Ważne informacje dotyczące postępowania upadłościowego, którego dotyczy niniejsze powiadomienie, można śledzić na poniższej stronie internetowej europejskiego portalu „e-Sprawiedliwość”: [...]^{2,3}

¹ „Postępowanie upadłościowe” oznacza postępowanie w rozumieniu art. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/848 z dnia 20 maja 2015 r. w sprawie postępowania upadłościowego (Dz.U. L 141 z 5.6.2015, s. 19). Wykaz tych postępowań znajduje się w załączniku A do tego rozporządzenia.

² Przy korzystaniu z niniejszego formularza prosimy zawsze zwrócić uwagę, czy hiperłącze rzeczywiście kieruje do strony internetowej europejskiego portalu „e-Sprawiedliwość”.

³ Proszę zwrócić uwagę, że ta usługa europejskiego portalu „e-Sprawiedliwość” zostanie wprowadzona z dniem 26 czerwca 2019 r. (zob. art. 92 rozporządzenia (UE) 2015/848).

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYPEŁNIENIA NINIEJSZEGO FORMULARZA:

NINIEJSZY STANDARDOWY FORMULARZ POWIADOMIENIA WYPEŁNIA SĄD WŁAŚCIWY DLA POSTĘPOWANIA UPADŁOŚCIOWEGO PRZECIWKO DŁUŻNIKOWI ALBO ZARZĄDCA POWOŁANY PRZEZ TEN SĄD W TAKIM POSTĘPOWANIU.

FORMULARZ NALEŻY PRZESŁAĆ ZNANYM WIERZYCIELOM W INNYCH PAŃSTWACH CZŁONKOWSKICH.

Język formularza

Niniejszy formularz powiadomienia przekazywany jest w języku urzędowym państwa wszczęcia postępowania lub – jeżeli w tym państwie członkowskim jest kilka języków urzędowych – w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych miejsca wszczęcia postępowania upadłościowego, lub w innym języku, który państwo to wskazało zgodnie z art. 55 ust. 5 rozporządzenia (UE) 2015/848, jako język akceptowany, jeżeli można zakładać, że język ten jest dla wierzycieli zagranicznych łatwiejszy do zrozumienia.

Sposoby powiadamiania:

Aby zapewnić szybkie przekazywanie informacji wierzycielom mającym miejsce zamieszkania lub siedzibę w innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, rozporządzenia (WE) nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego doręczania dokumentów⁴ nie stosuje się w odniesieniu do obowiązku informowania wierzycieli.

Instrukcja dotycząca wypełnienia poszczególnych punktów formularza:

Sekcję II formularza należy wypełnić tylko wówczas, gdy w niniejszym powiadomieniu sąd/zarządca wzywa jednocześnie wierzyciela do zgłoszenia wierzytelności wobec dłużnika. Jeżeli sekcja II nie zostanie wypełniona, sąd/zarządca ma obowiązek wystosować kolejne powiadomienie do wierzycieli zagranicznych w chwili, gdy na mocy właściwego prawa upadłościowego powstanie obowiązek dokonania przez tych wierzycieli osobnego zgłoszenia ich wierzytelności w postępowaniu.

Przy wypełnianiu poszczególnych sekcji formularza proszę zwrócić uwagę, że:

- Podanie informacji w punktach oznaczonych **gwiazdką (*) jest obowiązkowe.**
- Podanie informacji w punktach oznaczonych **dwoma gwiazdkami (**)** jest **obowiązkowe, jeżeli spełniony jest określony warunek. Warunek ten jest wskazany w nawiasie w odpowiednim punkcie albo w zdaniu poprzedzającym dany punkt.**
- Podanie informacji w punktach **nieoznaczonych symbolem jest dobrowolne.**

⁴ Rozporządzenie (WE) nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. dotyczące doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych (doręczanie dokumentów) oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 1348/2000 (Dz.U. L 324 z 10.12.2007, s. 79).

W przypadku odesłania do państwa członkowskiego w niniejszym formularzu należy stosować następujące **kody państw**: Austria (AT) Belgia (BE) Bułgaria (BG) Cypr (CY) Republika Czeska (CZ) Niemcy (DE) Estonia (EE) Grecja (EL) Hiszpania (ES) Finlandia (FI) Francja (FR) Chorwacja (HR) Węgry (HU) Irlandia (IE) Włochy (IT) Litwa (LT) Luksemburg (LU) Łotwa (LV) Malta (MT) Niderlandy (NL) Polska (PL) Portugalia (PT) Rumunia (RO) Szwecja (SE) Słowenia (SI) Słowacja (SK) Zjednoczone Królestwo (UK)

W pkt 1.2 „**numer w rejestrze**” oznacza indywidualny numer identyfikacyjny nadany podmiotowi lub osobie zgodnie z prawem krajowym. Jeżeli dłużnik jest spółką lub osobą prawną, numerem tym jest numer nadany w odpowiednim rejestrze krajowym (przedsiębiorstw lub stowarzyszeń). Jeżeli dłużnik jest osobą fizyczną prowadzącą niezależną działalność gospodarczą lub zawodową („przedsiębiorcy”), numerem tym jest numer identyfikacyjny, pod którym prowadzi ona swoją działalność gospodarczą lub zawodową, nadany w państwie członkowskim, w którym wszczęto postępowanie upadłościowe. Jeżeli krajowe prawo upadłościowe państwa członkowskiego, w którym wszczęto postępowanie upadłościowe, przewiduje, że osobę fizyczną prowadzącą niezależną działalność gospodarczą lub zawodową identyfikuje się za pomocą numeru identyfikacji podatkowej lub osobistego numeru identyfikacyjnego dłużnika, należy podać ten numer.

W pkt 2.1 „**typ postępowania upadłościowego**” należy wskazać odpowiedni typ wszczętego postępowania, korzystając z wykazu krajowych postępowań znajdującego się w załączniku A do rozporządzenia (UE) 2015/848, a w odpowiednim przypadku także odpowiedni podtyp wszczętego postępowania zgodnie z prawem krajowym.

W pkt 2.3 „**sąd wszczynający postępowanie upadłościowe**” oznacza organ sądowy lub inny właściwy organ państwa członkowskiego uprawniony na mocy prawa krajowego do wszczęcia postępowania upadłościowego, do potwierdzenia takiego wszczęcia lub do wydawania orzeczeń w toku takiego postępowania.

Data lub ostatni dzień terminu wskazane w pkt 5 nie mogą przypadać wcześniej niż po upływie 30 dni od dnia, w którym ogłoszono wszczęcie postępowania upadłościowego w rejestrze upadłości państwa członkowskiego wszczęcia postępowania, albo – jeżeli informacje dotyczące dłużnika nie znajdują się w krajowym rejestrze – od dnia otrzymania niniejszego powiadomienia przez wierzyciela.

SEKCJA I

Opis sprawy

1. Dłużnik:
 - 1.1. Nazwa*
 - 1.1.1. Nazwa (jeżeli dłużnik jest spółką lub osobą prawną):
lub
 - 1.1.2. Nazwisko:
 - 1.1.3. Imię (imiona):
(jeżeli dłużnik jest osobą fizyczną)
 - 1.2. Numer w rejestrze (należy wypełnić, jeżeli taki numer istnieje na mocy przepisów prawa krajowego w państwie członkowskim, w którym wszczęto postępowanie upadłościowe):**
 - 1.3. Adres (o ile nie stosuje się pkt 1.5)**:
 - 1.3.1. Ulica i numer/skrytka pocztowa:
 - 1.3.2. Miejscowość i kod pocztowy:
 - 1.3.3. Państwo:
 - 1.4. Inny adres:
 - 1.4.1. Ulica i numer/skrytka pocztowa:
 - 1.4.2. Miejscowość i kod pocztowy:
 - 1.4.3. Państwo:
 - 1.5. Data i miejsce urodzenia (należy wypełnić, jeżeli dłużnik jest osobą fizyczną, a jego adres jest zastrzeżony)**:
 - 1.6. Wszelkie dodatkowe informacje dotyczące tożsamości dłużnika:
 - 1.6.1. Osobisty numer identyfikacyjny dłużnika:
 - 1.6.2. Pełne nazwisko panieńskie matki:
 - 1.6.3. nazwisko ojca:
 - 1.6.4. Obywatelstwo:
 - 1.6.5. Inne (proszę określić):

Punkty oznaczone symbolem *: podanie informacji jest obowiązkowe.

Punkty oznaczone symbolem **: podanie informacji jest obowiązkowe, jeżeli spełniony jest określony warunek.

Punkty nieoznaczone symbolem: podanie informacji jest fakultatywne/nieobowiązkowe.

2. Postępowanie upadłościowe:
 - 2.1. Typ postępowania upadłościowego wszczętego wobec dłużnika*:
 - 2.2. Data wszczęcia postępowania upadłościowego (w rozumieniu rozporządzenia (UE) 2015/848)*:
 - 2.3. Sąd⁵ wszczynający postępowanie upadłościowe*:
 - 2.3.1. Nazwa:
 - 2.3.2. Adres:
 - 2.3.2.1. Ulica i numer/skrytka pocztowa:
 - 2.3.2.2. Miejscowość i kod pocztowy:
 - 2.3.2.3. Państwo:
 - 2.4. Sygnatura sprawy (należy wypełnić, jeżeli istnieje)**:
 - 2.5. Zarządca(-y) powołany(-i) w postępowaniu (należy wypełnić, jeżeli powołano)**:
 - 2.5.1. Nazwa:
 - 2.5.2. Adres:
 - 2.5.2.1. Ulica i numer/skrytka pocztowa:
 - 2.5.2.2. Miejscowość i kod pocztowy:
 - 2.5.2.3. Państwo:
 - 2.5.2.4. E-mail:

Punkty oznaczone symbolem *: podanie informacji jest obowiązkowe.

Punkty oznaczone symbolem **: podanie informacji jest obowiązkowe, jeżeli spełniony jest określony warunek.

Punkty nieoznaczone symbolem: podanie informacji jest fakultatywne/nieobowiązkowe.

⁵ Termin „sąd” stosowany w niniejszym punkcie oznacza – zgodnie z art. 2 pkt 6 ppkt (ii) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/848 z dnia 20 maja 2015 r. w sprawie postępowania upadłościowego – organ sądowy lub inny właściwy organ państwa członkowskiego uprawniony do wszczęcia postępowania upadłościowego, do potwierdzenia takiego wszczęcia lub do wydawania orzeczeń w toku takiego postępowania.

SEKCJA II

Informacje dotyczące zgłaszania wierzytelności

3. Organ lub instytucja właściwy(-a) do przyjmowania zgłoszeń wierzytelności*:
- Sąd wskazany w pkt 2.3 niniejszego formularza;
lub
 - Zarządca wskazany w pkt 2.5 niniejszego formularza;
lub
 - Organ lub instytucja właściwy(-a) do przyjmowania zgłoszeń wierzytelności nie jest osobą wskazaną / organem wskazanym w pkt 2.3 lub 2.5 niniejszego formularza. Jego/jej dane są następujące:
 - 3.1. Nazwa/Imię i nazwisko (należy wypełnić tylko w przypadku, gdy organ lub instytucja właściwy(-a) do przyjmowania zgłoszeń nie jest sądem wskazanym w pkt 2.3 ani zarządcą wskazanym w pkt 2.5 niniejszego formularza)**:
 - 3.2. Adres (należy wypełnić tylko w przypadku, gdy organ lub instytucja właściwy(-a) do przyjmowania zgłoszeń nie jest sądem wskazanym w pkt 2.3 ani zarządcą wskazanym w pkt 2.5 niniejszego formularza)**:
 - 3.2.1. Ulica i numer/skrytka pocztowa:
 - 3.2.2. Miejscowość i kod pocztowy:
 - 3.2.3. Państwo:
 - 3.3. Telefon:
 - 3.4. E-mail:
4. Środki komunikacji, za pomocą których można zgłosić wierzytelności*:
- pocztą (na adres pocztowy wskazany w pkt 3)
 - tylko listem poleconym
lub
 - faksem (na poniższy numer faksu):
 - lub
 - mailem (na poniższy adres mailowy):
- Punkty oznaczone symbolem *: podanie informacji jest obowiązkowe.
Punkty oznaczone symbolem **: podanie informacji jest obowiązkowe, jeżeli spełniony jest określony warunek.
Punkt nieoznaczony symbolem: podanie informacji jest fakultatywne/nieobowiązkowe.
- tylko zgodnie z następującą normą techniczną (proszę wskazać):

lub

- inne środki komunikacji (proszę określić):

5. Terminy zgłaszania wierzytelności (należy wypełnić, jeżeli istnieją)**:

- wierzytelności należy zgłosić najpóźniej:

lub

- odesłanie do kryteriów dotyczących obliczania terminu:.....

6. Skutki zgłoszenia wierzytelności po upływie terminu określonego w pkt 5*:

- Będą Państwo musieli pokryć wszelkie dodatkowe koszty związane ze zgłoszeniem wierzytelności po upływie wyznaczonego terminu.
- Zostaną Państwo wyłączeni z (częściowych lub ostatecznych) podziałów funduszy masy upadłości dokonanych przed zgłoszeniem (lub dopuszczeniem) Państwa wierzytelności.
- Stracą Państwo prawo głosu w procesach podejmowania decyzji i na spotkaniach wierzycieli, które będą miały miejsce przed zgłoszeniem Państwa wierzytelności.
- Będą Państwo musieli złożyć indywidualny wniosek do sądu o dopuszczenie Państwa wierzytelności.
- Zobowiązanie dłużnika związane z Państwa wierzytelnością zostanie uznane za wygasłe w kontekście postępowania.
- Państwa wierzytelność może nie zostać uwzględniona w postępowaniu.
- Uchylone zostaną prawa do zabezpieczenia lub uprzywilejowanie związane z Państwa wierzytelnością.
- Inne (proszę określić):

7. Inne warunki, które muszą być spełnione przy zgłaszaniu wierzytelności

- Prawo mające zastosowanie do postępowania upadłościowego wymaga, by kwota wierzytelności (pkt 6.1.8 standardowego formularza „Zgłoszenie wierzytelności”) i koszty związane z dochodzeniem tej wierzytelności (pkt 6.4.3 standardowego formularza „Zgłoszenie wierzytelności”) były podane w walucie państwa członkowskiego, w którym wszczęto postępowanie upadłościowe. Są to następujące waluty:
 - euro (EUR) lew bułgarski (BGN) korona czeska (CZK) kuna chorwacka (HRK) forint węgierski (HUF) złoty polski (PLN) lej rumuński (RON) korona szwedzka (SEK) funt brytyjski (GBP)

Punkty oznaczone symbolem *: podanie informacji jest obowiązkowe.

Punkty oznaczone symbolem **: podanie informacji jest obowiązkowe, jeżeli spełniony jest określony warunek.

Punkt nieoznaczony symbolem: podanie informacji jest fakultatywne/nieobowiązkowe.

- Inne (proszę określić):

8. Obowiązki wierzycieli, których wierzytelności są uprzywilejowane lub zabezpieczone rzeczowo*:

- Zgłaszając wierzytelności, muszą Państwo wyraźnie poinformować o ich szczególnym charakterze, lub
- jest wymagane, aby zgłosili Państwo swoje wierzytelności, lub
- nie jest wymagane, aby zgłosili Państwo swoje wierzytelności, lub
- jest wymagane, aby zgłosili Państwo jedynie tę część swoich wierzytelności, która nie jest pokryta wartością zabezpieczenia lub nie ma uprzywilejowanego charakteru; lub
- muszą Państwo wskazać kwotę, do wysokości której wierzytelności są prawdopodobnie zabezpieczone
- inne (proszę określić):

9. Wierzytelności o niższym stopniu uprzywilejowania:

- Wierzytelności o niższym stopniu uprzywilejowania i wierzytelności podporządkowane zgłasza się tylko na wyraźne żądanie sądu upadłościowego.

10. Dodatkowe informacje, które mogą istotne w przypadku danego wierzyciela:

Punkty oznaczone symbolem *: podanie informacji jest obowiązkowe.

Punkty oznaczone symbolem **: podanie informacji jest obowiązkowe, jeżeli spełniony jest określony warunek.

Punkt nieoznaczony symbolem: podanie informacji jest fakultatywne/nieobowiązkowe.

SEKCJA III

Data i podpis

Niniejsze powiadomienie zostało wystosowane przez:

Nazwa/Imię i nazwisko:

jako

- sąd właściwy dla postępowania upadłościowego
- zarządca wyznaczony w postępowaniu upadłościowym

Sporządzono w, dnia

Podpis lub pieczęć